

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

5 MAI 1992

PROJET DE LOI

**relatif à la protection de la vie privée
à l'égard des traitements de données
à caractère personnel**

AMENDEMENTS

N° 69 DE MME de T'SERCLAES ET
M. BEAUFAYS

(Sous-amendement à l'amendement n° 24, doc. n° 413/2)

Art. 3

Au 4° proposé, supprimer les mots « par l'Institut national de statistique ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction technique, le but de l'amendement n° 24 étant de renvoyer de façon générale aux dispositions de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique et pas uniquement à l'Institut national de statistique.

N. de T'SERCLAES
P. BEAUFAYS

Voir :

- 413 - 91 / 92 (S.E.) : — N° 1.
— N°s 2 et 3 : Amendements.

(*) Première session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

5 MEI 1992

WETSONTWERP

**tot bescherming van de persoonlijke
levenssfeer ten opzichte van de
verwerking van persoonsgegevens**

AMENDEMENTEN

N° 69 VAN MEVR. de T'SERCLAES EN DE HEER
BEAUFAYS

(Subamendement op amendement n° 24, Stuk n° 413/2)

Art. 3

In het voorgestelde 4°, de woorden « door het Nationaal Instituut voor de Statistiek » weglaten.

VERANTWOORDING

Het betreft een technische verbetering, aangezien amendement n° 24 tot doel heeft in het algemeen te verwijzen naar de bepalingen van de wet van 4 juli 1962 betreffende de overheidsstatistiek en niet alleen naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Zie :

- 413 - 91 / 92 (B.Z.) : — N° 1.
— N°s 2 en 3 : Amendementen.

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

N° 70 DE MME VOGELS ET M. WINKEL

Art. 12

- 1) **Supprimer le 3°.**
- 2) **Au 4°, remplacer les mots « d'autres » par le mot « des ».**

JUSTIFICATION

Nous estimons que la notion de « police administrative » est trop vague pour justifier le régime d'exception prévu à l'article 12, 3°.

Aux termes de l'exposé des motifs, il faut comprendre les mots « police administrative » au sens qu'en a donné la commission sur le banditisme.

Il s'agit notamment en l'occurrence de « tout acte qui vise à prévenir effectivement des troubles de l'ordre ou des faits punissables, à anticiper sur des phénomènes inquiétants (menaces à l'égard de grands magasins, hold-ups systématiques) ».

La police administrative recouvre donc également la recherche « proactive » ou préventive. La prévention de perturbations de l'ordre public peut s'interpréter largement et permet de collecter toutes sortes de données sur des « perturbateurs potentiels » de l'ordre public.

C'est ainsi, par exemple, que la police administrative recouvre également les enquêtes effectuées à propos de personnes qui demandent le statut d'objecteur de conscience.

Nous proposons dès lors de faire relever la collecte d'informations par la police de la réglementation générale prévue par la loi, sauf en ce qui concerne les missions de police judiciaire ou, le cas échéant, certains actes bien définis de police administrative.

Ces règles d'exception doivent décrire avec précision quelles sont les missions de police pour lesquelles une dérogation est prévue et doivent être instaurées par la loi ou par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de protection de la vie privée, ainsi que prévu à l'article 12, 4°.

N° 71 DE MME VOGELS ET M. WINKEL

Art. 13

Au § 1^{er}, remplacer le premier alinéa par ce qui suit : « Toute personne a le droit d'obtenir sans frais la modification de toute donnée à caractère personnel inexacte qui la concerne, et peut à ce titre faire compléter les informations qu'elle juge incomplètes ou faire corriger ou supprimer les données inexactes. »

JUSTIFICATION

Le droit de corriger des données inexactes, prévu aux articles 13 et 14 du projet, devrait également recouvrir explicitement celui de faire compléter des informations

N° 70 VAN MEVR. VOGELS EN DE HEER WINKEL

Art. 12

- 1) **Het 3° weglaten.**
- 2) **In het 4°, het woord « andere » weglaten.**

VERANTWOORDING

Ons inziens is de term « bestuurlijke politie » te vaag om het uitzonderingsregime zoals bepaald in dit artikel 12, 3°, te verantwoorden.

Volgens de memorie van toelichting moet de term « bestuurlijke politie » begrepen worden in de betekenis die de commissie betreffende het banditisme eraan gegeven heeft.

Het gaat hier onder andere over « iedere verrichting » die ertoe strekt ordeverstoringen of straffbare feiten daadwerkelijk te voorkomen en te anticiperen op verontrustende feiten (dreiging ten opzichte van warenhuizen, stelselmatige bankovervallen).

De bestuurlijke politie omvat dus ook de zogenaamde « pro-actieve » of preventieve recherche. De preventie van verstoring van de openbare orde kan ruim worden geïnterpreteerd en opent de mogelijkheid om allerlei gegevens over « potentiële ordeverstoorers » op te slaan.

Zo omvat de bestuurlijke politie bijvoorbeeld ook de onderzoeken die verricht worden bij personen die het statuut van gewetensbezwaarde aanvragen.

Wij stellen dan ook voor de informatie-inzameling door de politie, onder de algemene regeling van de wet te laten vallen, tenzij wat de taken van gerechtelijke politie betreft of tenzij voor bepaalde welomschreven handelingen van de zogenaamde bestuurlijke politie uitzondering zou worden gemaakt.

Deze uitzonderingsregels dienen nauwkeurig te omschrijven voor welke politieopdrachten een afwijking voorzien wordt en moeten ingevoerd worden bij wet of bij in Kabinetsraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer, zoals bepaald wordt in artikel 12, 4°.

N° 71 VAN MEVR. VOGELS EN DE HEER WINKEL

Art. 13

In § 1, in het eerste lid, *in fine*, de woorden « te doen verbeteren » vervangen door de woorden « te doen wijzigen, dit wil zeggen onvolledig geachte informatie aanvullen, onjuiste gegevens verbeteren of verwijderen ».

VERANTWOORDING

Onder het recht op verbetering van onjuiste gegevens, voorzien in artikel 13 en 14 van het ontwerp, zou ook expliciet het recht moeten verstaan worden om onvolledig

jugées incomplètes (un fichier peut, par exemple, mentionner qu'une personne n'a pas payé son loyer). Cette information peut être exacte en soi, mais il se peut que l'on n'ait pas mentionné que ce loyer fait l'objet d'un litige. Ce fichier donne ainsi une image déformée de la personne concernée).

N° 72 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Dans le texte français, au § 2, 1°, remplacer les mots « usage personnel » par les mots « usage privé ».

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

N° 73 DE MME MERCKX-VAN GOEY ET M. Vande LANOTTE

Art. 3

Au § 2, insérer un 3°bis, libellé comme suit :

« 3°bis *aux traitements portant exclusivement sur des données à caractère personnel dont la personne à laquelle elles se rapportent assure ou fait assurer la publicité pour autant que le traitement respecte la finalité de cette publicité.* »

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 6 (Doc. n° 1610/4-90/91).

N° 74 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Au § 2, remplacer le 4° par ce qui suit :

« 4° *aux traitements de données à caractère personnel effectués conformément à la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, à l'exception de ceux qui sont visés à l'article 2, c, alinéa 2 et aux articles qui s'y réfèrent ainsi qu'à l'article 5.* »

geachte informatie te laten aanvullen (bijvoorbeeld er kan in een bestand vermeld worden dat iemand zijn huurgeld niet betaald heeft. Op zich kan die informatie juist zijn, maar niet vermeld wordt dat dit huurgeld juist het voorwerp van een betwisting is. Aldus wordt een vertekend beeld van een persoon gecreëerd).

M. VOGELS
X. WINKEL

N° 72 VAN DE REGERING

Art. 3

In de Franse tekst van § 2, 1°, de woorden « usage personnel » vervangen door de woorden « usage privé ».

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

N° 73 VAN MEVR. MERCKX-VAN GOEY EN DE HEER Vande LANOTTE

Art. 3

In § 2, een 3°bis invoegen, luidend als volgt :

« 3°bis *de verwerkingen van gegevens waarvan de betrokkene de openbaarmaking verricht of doet verrichten, voor zover de verwerking de finaliteit van deze openbaarmaking eerbiedigt.* »

VERANTWOORDING

Zie verantwoording van amendement n° 6 (Stuk n° 1610/4-90/91).

T. MERCKX-VAN GOEY
J. Vande LANOTTE

N° 74 VAN DE REGERING

Art. 3

In § 2, het 4° vervangen door wat volgt :

« 4° *de verwerkingen van persoonsgegevens die overeenkomstig de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek worden verricht, met uitzondering van die bedoeld in artikel 2, c, tweede lid, en in de artikelen die ernaar verwijzen, alsook van artikel 5.* »

N° 75 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

1) Remplacer le liminaire de cet article par le texte suivant :

« § 1^{er}. Lorsque des données à caractère personnel sont recueillies sur le territoire belge, en vue d'un traitement effectué ou non en Belgique, auprès de la personne qu'elles concernent, celle-ci doit être informée. »

2) Au deuxième alinéa, remplacer les mots « L'alinéa 1^{er} » par les mots « Le présent paragraphe ».

3) Compléter cet article par un paragraphe 2, libellé comme suit :

« § 2. Est interdite sur le territoire belge, la collecte en vue de leur traitement en dehors de ce territoire, de données à caractère personnel dont le traitement n'est pas autorisé en Belgique en vertu des articles 7, 8 et 9. »

N° 76 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

Supprimer cet article.

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

N° 75 VAN DE REGERING

Art. 4

1) De inleidende bepaling van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. Indien bij een persoon op het Belgische grondgebied persoonsgegevens worden verzameld die op hem betrekking hebben, en wel, met het oog op de verwerking ervan al of niet op het Belgische grondgebied, moet die persoon in kennis worden gesteld van : ».

2) In het tweede lid, de woorden « Het eerste lid » vervangen door de woorden « Deze paragraaf ».

3) Dit artikel aanvullen met een § 2, luidend als volgt :

« § 2. Op het Belgische grondgebied is verboden de verzameling, met het oog op de verwerking ervan buiten dit grondgebied, van persoonsgegevens waarvan de verwerking krachtens de artikelen 7, 8 en 9 in België niet is toegestaan. »

N° 76 VAN DE REGERING

Art. 5

Dit artikel weglaten.

De Minister van Justitie,

M. WATHELET